



# Papa 'Ōlelo Hawai'i 201-2

## KURSBESCHRIEB

### Notwendige Vorkenntnisse

Abschluss von Papa 'Ōlelo Hawai'i 101 & 102 oder mit Zustimmung von Kumu Manuwai. Die Studenten müssen die gängigen Satzstrukturen verstehen (Pepeke Painu, Pepeke Henua, Pepeke 'Aike 'O, and Pepeke 'Aike He, Nā Huahelu) sowie die entsprechenden Worte des Vocabulaires von Papa 101-102 kennen.

### Kursübersicht

Papa 'Ōlelo Hawai'i 201 vermittelt den Lernenden Erfahrungen in hören, lesen, sprechen und schreiben von 'Ōlelo Hawai'i durch verschiedene Medien wie Live-Lektionen (auf Web/Video), Gruppen-Nachrichten, Audio/Video Aufnahmen sowie visuelle Gestaltung. Die Schüler werden regelmäßig Gelegenheit haben, die Hawaiianische Sprache im Unterricht und außerhalb des Unterrichts anzuwenden.

Als Teil der Lerndynamik in der Klasse sind die Studenten eingeladen, zu einer Gemeinschaftswortliste mit neuen Wörtern und Begriffen beizutragen, die sie jede Woche im Live-Unterricht und beim Selbststudium ergänzen. **Die Liste wird so relevant und nützlich sein, wie wir sie machen.**

Der Kurs wird weiterhin eine vertrauensvolle, authentische und sinnvolle Lernerfahrung der hawaiianischen Sprache (und Kultur) aufbauen, damit die Schüler in dieser sorgfältig aufgebauten Lernumgebung wachsen und Risiken eingehen können. Die Schüler sollten sich sicher fühlen, um Risiken einzugehen während sie eine neue Sprache lernen.

Während des gesamten Kurses im Live-Unterricht und im Selbststudium werden die Lernenden ermutigt 'Ōlelo Hawai'i zu verwenden. Wenn die Lernenden sich auf Hawaiianisch unterhalten können, macht ihr Lernen einen Quantensprung nach vorne.

Der Kurs besteht aus 8 Lernmodulen und jedes Modul wird in den 8 Zoom-Kursen behandelt, die live stattfinden und zur späteren Ansicht aufgezeichnet werden. Jedes Modul enthält eine Hör-, Lese-, Sprech- und Denkkomponente. Mit diesem systematischen Ansatz soll ein regelmäßiges Muster für die Lernenden geschaffen werden, damit sie sich regelmäßig mit 'Ōlelo Hawai'i in mündlicher, schriftlicher und akustischer Form auseinandersetzen und interagieren.

Der Kurs findet in 8 Klassen zu je 2 Stunden über die Zoom-Live-Klasse statt. Die meisten Studenten werden zwischen 3 - 5 Stunden pro Woche benötigen, um die Aufgaben im Selbststudium abzuschließen. Während den Zoom-Live-Klasse werden die abgeschlossenen Aufgaben überprüft und ausgetauscht.

Plane die Zeit für deine Hausaufgaben in deine Tagesroutine ein. Einige Aufgaben werden den Einsatz von Technologie und Gestaltungs-Fähigkeiten erfordern. Die Teilnehmer werden PowerPoint, die Aufnahme der eigenen Stimmen, teilen/abrufen von Dateien per E-Mail/Dokumenten/Klassenzimmer/WhatsApp verwenden, um die Aufgaben im Selbststudium zu erledigen.

## Lernergebnisse der Kurse 201-2

Die Studenten werden:

- Die Hawaiianische Sprache verwenden, um Geschichten zu interpretieren und zu erzählen.
- Sprechfertigkeiten entwickeln.
- Sich an hawaiianischen Gesprächen mit Klassenkameraden und dem Lehrer beteiligen.
- Originelle Geschichten auf Hawaiianisch erfinden.
- Vergangene Ereignisse oder Gefühle nacherzählen.
- Über aktuelle und zukünftige Ereignisse und Gefühle sprechen.
- Eine Vielzahl von hawaiianischem Sprachmaterial in gedruckter Form auf Hawaiianisch lesen.
- Hawaiianischen Muttersprachlern zu einer Auswahl von Themen zuhören.

## Zuhören

Den Lernenden werden jede Woche Links zu den ihnen zugewiesenen Audioaufnahmen zur Verfügung gestellt, damit sie mehr Zeit haben, Hawaiianisch-Sprechenden zuzuhören. Wöchentlich werden Audioaufnahmen von meist Kupuna (Älteren) zugewiesen. Einige Aufnahmen sind sehr kurz - 10 Sekunden, und einige können bis zu 2 Minuten oder länger sein. Jede Audioaufnahme sollte mit Geduld, Respekt und Absicht angehört werden. Die Audioaufnahmen sind transkribiert und der Text in hawaiianischer Sprache kann im Audioplayer-Fenster auf der Website angesehen werden. Die Schüler werden Ho'olohe und Ho'opili (zuhören) und wiederholen/nachahmen, was die Sprecher sagen, um fließendes Sprechen und Sicherheit zu entwickeln..

## Sprechen

Zu den Sprechübungen gehören das (laute) Vorlesen der zugewiesenen Audioaufzeichnungen und Lektüre, deine eigenen Kreationen laut vorlesen und das Aufnehmen deiner Stimme als Möglichkeit, sich selbst kritisch zuzuhören und die Aufgaben mit den Mitschülern zu teilen. Wir wollen auch mehr 'Ōlelo in der Klasse, im Unterricht und in lockeren Gesprächen verwenden.

## Schreiben/Gestalten

Die Schüler nutzen den Schreibprozess, um Kurzgeschichten in hawaiianischer Sprache zu verfassen und diese der Klasse in Form von PowerPoint-Folien oder einem ähnlichen Format vorzustellen. In diesen 8 Klassen kreieren sie so ihre eigene Geschichte, ihr eigenes Buch.

## Lesen

Den Lernenden wird jede Woche ein Mo'olelo, eine Geschichte auf Hawaiianisch, zugewiesen. Mo'olelo enthalten das Wissen, die Geschichte und den Glauben des hawaiianischen Volkes. Von den Schülern wird erwartet, dass sie die zugewiesenen Geschichten lesen, interpretieren und übersetzen. Die Arbeit mit Mo'olelo in Papa 201-2 wird uns erlauben, uns mit dieser Kultur zu verbinden, während wir jede Woche eine neue Geschichte erforschen.

## Anwesenheit

Es wird von den Studenten erwartet, dass sie an allen Live-Klassen teilnehmen und sich voll beteiligen. Wenn Schüler eine Klasse verpassen, sollten sie das Video der Klasse ansehen und die Hausaufgaben machen. Bei Abwesenheit bitte benachrichtigt aus Höflichkeit Piliaka.

## Kursmaterial

Für Papa 201-2 gibt es kein Arbeitsbuch. Die Studenten werden die Links und Ressourcen, die in der Kursbeschreibung und im Lehrplan angegeben sind, oder das Online-Klassenzimmer (Website) als Hauptquelle für die Kursmaterialien nutzen. Neue Sprachmuster und Vokabeln, die in den Modulen vorkommen, werden nach Bedarf gelernt.

Stand: 5. September 2024